

Người nào đó thay mặt quí vị làm việc với cơ quan Centrelink



Someone to deal with Centrelink for you—Vietnamese

Quý vị có thể ủy quyền cho người khác hay tổ chức thay mặt quý vị giải quyết công việc của mình với cơ quan Centrelink. Người này có thể là bất cứ ai kể cả:

- thân nhân hay bạn bè,
- Quản Ủy Viên Công Cộng, Hội Đồng Giám Hộ, hay
- Người đại diện của một tổ chức đang chăm sóc cho quý vị

Centrelink đề nghị ba hình thức ủy quyền như sau nhằm giúp đỡ các khách hàng:

Person Permitted to Enquire (PPE)/Hình thức ủy quyền này cho phép một người hay tổ chức thay quý vị hỏi thăm tin tức cho quý vị mà thôi.

Payment Nominee/Chỉ định người nhận tiền là ủy quyền cho một người hay một tổ chức thay cho quý vị nhận tiền của quý vị. Người được chỉ định nhận tiền phải:

- lưu giữ hồ sơ có ghi chi tiết về việc các khoản tiền của quý vị đã được tiêu xài như thế nào hay dùng để thanh toán cho những gì khác,
- trả lời yêu cầu của Centrelink đòi hỏi cung cấp những chi tiết lưu trữ về cách chi tiêu các khoản tiền của quý vị, và
- luôn luôn thay quý vị hành động sao cho có lợi nhất cho quý vị.

Correspondence Nominee/Chỉ định người nhận thư tín là ủy quyền cho một người hay một tổ chức thay mặt quý vị để xử lý và đưa ra những thay đổi. Người được chỉ định nhận thư tín là người thay mặt quý vị có thể đáp ứng hầu hết các yêu cầu của Centrelink và có thẩm quyền nhận những phó bản thư tín của quý vị, thay đổi những chi tiết của quý vị và có thể thay mặt quý vị hỏi thăm này nọ. Họ có thể cùng tham dự với quý vị hay thay mặt quý vị trong những buổi hẹn với Centrelink.

Người được chỉ định nhận thư tín thường đại diện bảo vệ tối đa quyền lợi cho quý vị, và họ có thể:

- thông báo Centrelink những thay đổi về hoàn cảnh của quý vị,
- thay mặt quý vị hoàn tất các mẫu đơn của Centrelink và lời khai, và
- cung cấp những chứng từ liên hệ cho Centrelink liên quan tới hoàn cảnh của quý vị.

Khách hàng phải xuất trình bằng chứng tàn tật trong trường hợp khách hàng không thể điền hay ký tên trong đơn xin vì lý do bất lực về thể xác, tâm thần hay trí tuệ. Việc sắp xếp người được chỉ định thường do sự tự nguyện và có thể được hủy bỏ bất cứ lúc nào bằng cách báo cho Centrelink (trừ phi sự chỉ định bị bắt buộc bởi luật pháp, thí dụ tòa án sắp xếp chỉ định thì việc hủy bỏ sự sắp xếp này chỉ có thể thực hiện được với sự chấp thuận của Cơ quan có thẩm quyền liên hệ mà thôi).

Một khi quý vị đã sắp xếp để một người nào thay mặt quý vị làm các công việc Centrelink, người chỉ định có thể đăng ký để sử dụng các dịch vụ trực tuyến. Họ có thể xem và cập nhật chi tiết cá nhân của quý vị sử dụng Dịch vụ Trực tuyến của Centrelink.

Người chỉ định liên lạc bằng thư từ còn có thể đăng ký để nhận các thư từ Centrelink và Family Assistance Office gửi trực tuyến, sau khi họ đã đăng ký sử dụng các dịch vụ trực tuyến.

Để đăng ký sử dụng Centrelink's Online Service (Dịch vụ Trực tuyến của Centrelink) người được chỉ định có thể vào mạng tại www.centrelink.gov.au và chọn 'Register for Online Services'.

Quý vị có thể hội đủ điều kiện đăng ký sử dụng eServices để xem và cập nhật chi tiết riêng của mình.

Quan trọng: Quý vị và người được chỉ định của mình đều phải nhớ rằng bất cứ điều gì đã được làm hay không được làm thay cho quý vị mà hậu quả là lãnh tiền quá lỗ, quý vị sẽ chịu trách nhiệm về bất cứ số tiền nào cần phải hoàn trả.

Nếu quý vị muốn chỉ định một ai thay mặt quý vị để giải quyết công việc của mình với Centrelink, quý vị và người được chỉ định phải điền tờ đơn *Authorising a person or organisation to enquire or act on your behalf* (tức *Cho phép một người hay tổ chức thay mặt quý vị thăm hỏi hay làm việc*). Để nói chuyện với Centrelink bằng các ngôn ngữ không phải tiếng Anh hãy gọi **13 1202***. Thông tin bằng ngôn ngữ của quý vị cũng có sẵn trên mạng tại **www.centrelink.gov.au**

*Chi phí các cú gọi đến Centrelink các số bắt đầu với "13" từ điện thoại nhà quý vị có thể khác nhau, tùy theo công ty điện thoại quý vị dùng. Các cú gọi số bắt đầu với "1800" từ điện thoại nhà quý vị miễn phí. Phí các cú gọi từ điện thoại công cộng và điện thoại lưu động được tính ở mức cao hơn.